

Spruzzatore Automatico AZ

Automatic spray nozzle AZ



Questo **SPRUZZATORE AUTOMATICO** di alta qualità garantisce ottimi risultati di finitura con qualsiasi prodotto. Concepito per essere montato ed utilizzato su sistemi automatici e robotizzati, questo spruzzatore automatico è nato in seguito ad un accurato lavoro di progettazione e sperimentazione. E' stato costruito utilizzando materiali e tecniche innovative che ne garantiscono la durata anche nelle condizioni di lavoro più dure.

Caratteristiche :

- Il trattamento superficiale di anodizzazione rende molto agevole e veloce la pulizia esterna anche senza rimuovere lo spruzzatore dalla staffa di supporto.
- Le regolazioni della nebulizzazione e del ventaglio si effettuano attraverso due regolatori indipendenti (**1-2**) che permettono una regolazione ottimale dello forma a cono o ventaglio dello spruzzo. Questa caratteristica garantisce il massimo rendimento con tutti i tipi di prodotti attualmente in commercio.
- La quantità di prodotto viene regolata attraverso una ghiera graduata (**3**) con un meccanismo a scatto, che assicura una regolazione molto precisa ed accurata
- La testata è in ottone, gli ugelli e gli spilli sono costruiti in acciaio inossidabile, mentre il corpo pistola è in alluminio anodizzato.

Le guarnizioni dell'aria e del liquido hanno un sistema di recupero automatico del gioco che ne allunga molto la durata di vita. Le guarnizioni sono montate su una cartuccia di facile e veloce sostituzione riducendo in maniera decisiva i tempi e i costi di manutenzione.

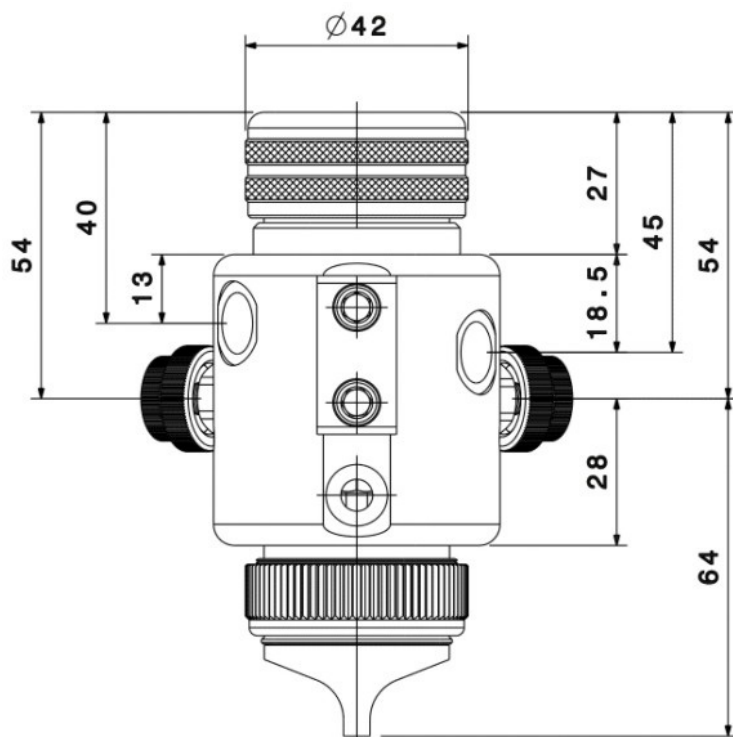
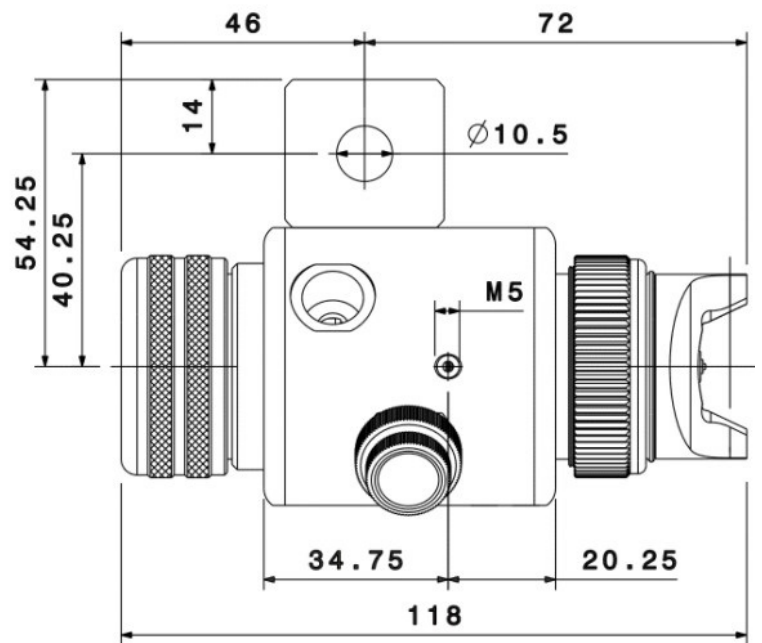
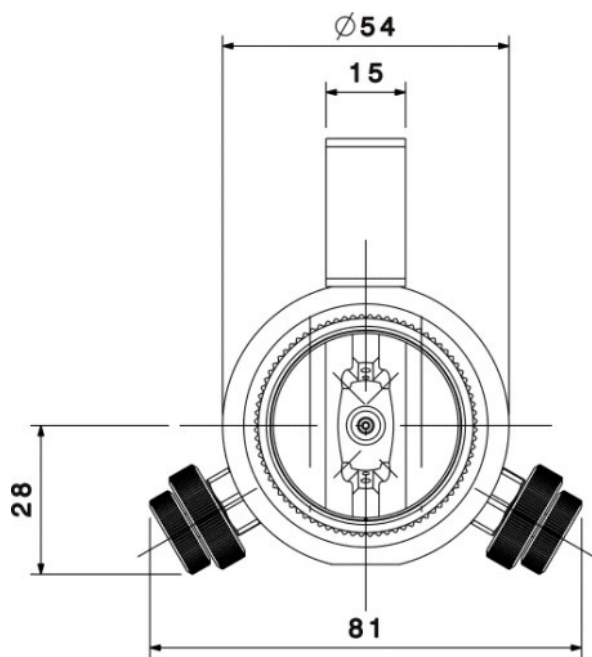
Le dimensioni compatte e il peso ridotto dello pistole le rendono ideali per l' utilizzo in molteplici applicazioni. E disponibile una gamma di ugelli molto ampia per meglio soddisfare le diverse esigenze

This professional **AUTOMATIC SPRAY NOZZLE** gives top performance with any type of product. It is designed to be used on automatic and robotic systems and it is the result of careful research and development. It is made with advanced materials and techniques allowing it a long working life, even under extreme conditions.

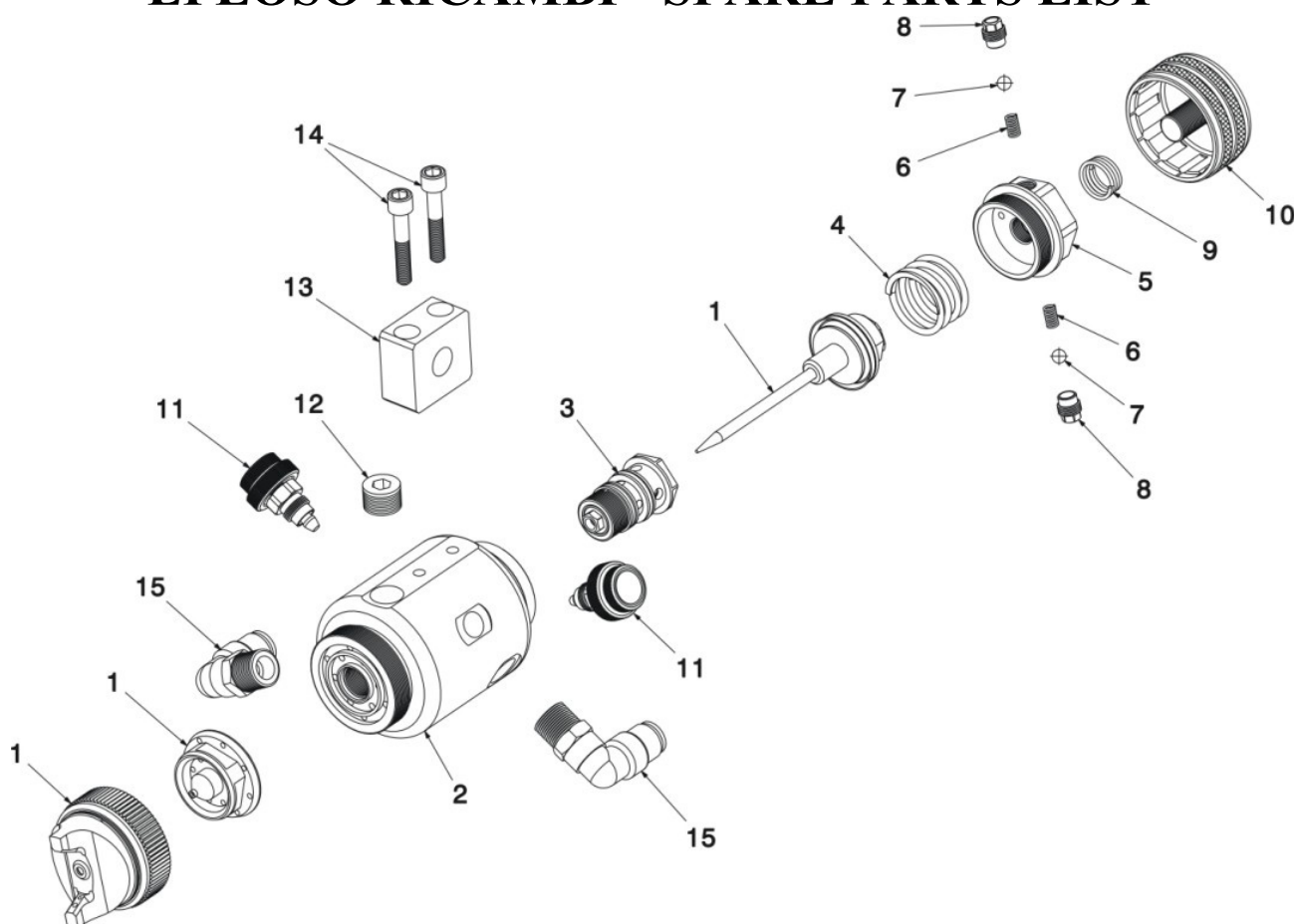
Characteristics:

- The cleaning of the outside of the gun is made much easier, even without removing it from the supporting bracket, with the anodized surface treatment.
 - Two independent regulators (**1-2**) grant a very precise and accurate regulation of the fan and of the product atomization.
 - Precise impulse liquid adjuster (**3**)
- The head is made of brass, the nozzles and needles of stainless steel, while the gun body is made of anodized aluminium
- The air and the material washers have a slack automatic salvage system which makes them long lasting. The washers are fitted onto a cartridge which makes them easily, quickly and cheaply replaceable.
 - Its compact shape and light weight make this gun suitable to many different applications.
 - It is available with a wide range of nozzles, responding to different needs.

DIMENSIONI – DIMENSIONS



EPLOSO RICAMBI - SPARE PARTS LIST



Pos.	CODICE - CODE	
1a	Ø 1.1	BH1 3 9 4 73
1b	Ø 1.2	BH1 3 9 4 19
1c	Ø 1.3	BH1 3 9 4 20
1d	Ø 1.4	BH1 3 9 4 74
1e	Ø 1.5	BH1 3 9 4 18
1f	Ø 2.2	BH1 3 9 8 57
2		BH1 3 9 4 21
3		BH1 3 9 3 72
4		BH1 3 9 3 47
5		BH1 3 9 3 43
6		BH1 3 9 3 49
7		BH1 3 9 1 89
8		BH1 3 9 4 19
9		BH1 3 9 3 45
10		BU1 3 9 4 13
11		BH 13 9 4 16
12		BS0 8 8 5 36
13		BU1 3 9 3 53
14		BF1 3 9 3 52
15	Ø 6	AH0 3 7 4 0 3
	Ø 8	AH0 3 7 4 0 4
	Ø 10	AH0 3 7 4 0 8

INSTALLAZIONE - INSTALLATION

Per un utilizzo sicuro ed una corretta manutenzione la pistola deve essere utilizzata solo da un operatore con un'adeguata preparazione. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio controllando che non vi siano parti visibilmente danneggiate. Effettuare l'installazione dello spruzzatore fissandolo attraverso la staffa dotata di un foro \varnothing 10.5. È possibile posizionare la staffa sopra o sotto l'aerografo seconda delle esigenze di utilizzo. In alternativa, togliendo la staffa, si possono utilizzare i fori di fissaggio della staffa sulla pistola (M5 interasse 18mm). Allacciare il tubo d'alimentazione (\varnothing 6÷8÷10) dell'aria compressa fornendo un campo di pressione di 3÷6 bar. Il foro di alimentazione dello spruzzatore è un foro filettato 1/4" GAS BSP (pos.4). Si consiglia di utilizzare un raccordo automatico a "L" girevole filettato maschio tipo 50/CG per agevolare la manutenzione dello spruzzatore. Allacciare il tubo di comando del pistone (\varnothing 6÷8÷10) fornendo aria compressa ad una pressione minima di 3 bar. Il foro di alimentazione dello spruzzatore è un foro filettato 1/4" GAS BSP (pos.5). Si consiglia di utilizzare un raccordo automatico a "L" girevole filettato maschio tipo 50/CG per agevolare la manutenzione dello spruzzatore.

Allacciare il tubo di alimentazione del liquido con il raccordo (pos. 1) sullo spruzzatore. Lo spruzzatore è fornito di due fori liquido, uno per l'alimentazione del prodotto e uno per il collegamento del tubo di lavaggio. dello spruzzatore viene normalmente fornito con un tappo di chiusura se non si intende effettuare il lavaggio automatico. L'alimentazione del prodotto può essere fatta indipendentemente da uno dei due fori.

dello spruzzatore è dotato di due fori per il controllo dell'usura del premistoppa (pos.3). Quando il premistoppa è usurato da questi fori fuoriesce del prodotto poiché non c'è più tenuta. Questa fuoriuscita di prodotto può provocare alcuni problemi durante la spruzzatura, per raccogliere questo prodotto è possibile montare delle resche filettati M5 e un tubetto per la raccolta del prodotto. In alternativa si possono mettere due grani ma non si riuscirà a capire quando il premistoppa è usurato. l'impianto d'aria cui viene collegato lo spruzzatore fornisca sempre aria filtrata da impurità d'acqua ed olio.

For safe use and correct maintenance, the nozzle only be used by one operator who is adequately trained. After having removed the packaging, make sure the equipment is intact, checking that there are no visibly damaged parts.

Install the nozzle by fastening it using the bracket with a 10.5 \varnothing hole. The bracket can be positioned on top of or under the spray gun as operating needs dictate. Alternatively, by removing the bracket, the bracket's fastening holes on the nozzle can be used instead (M5 centre-to-centre distance 18 mm)

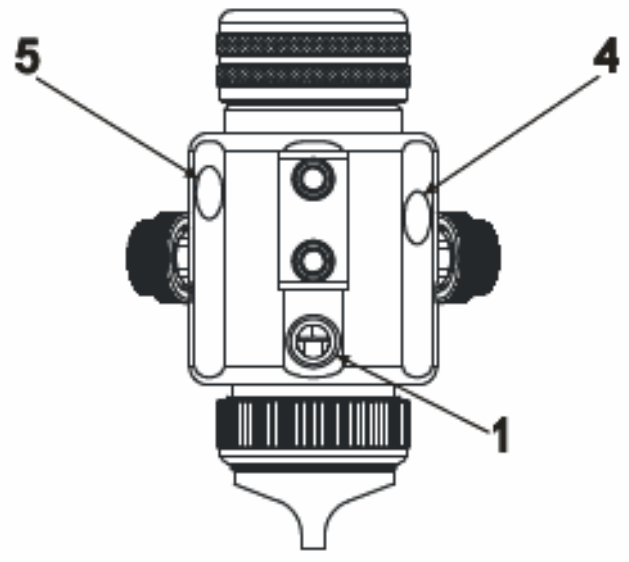
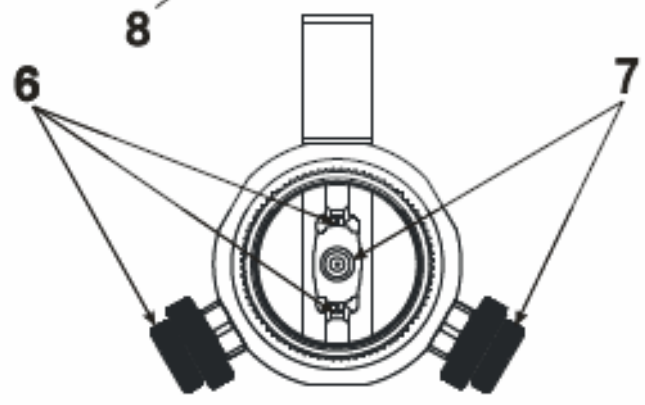
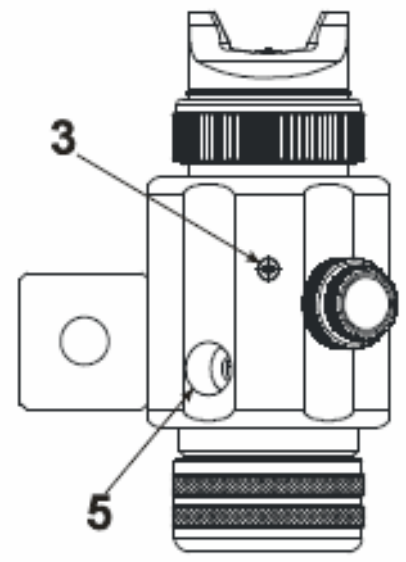
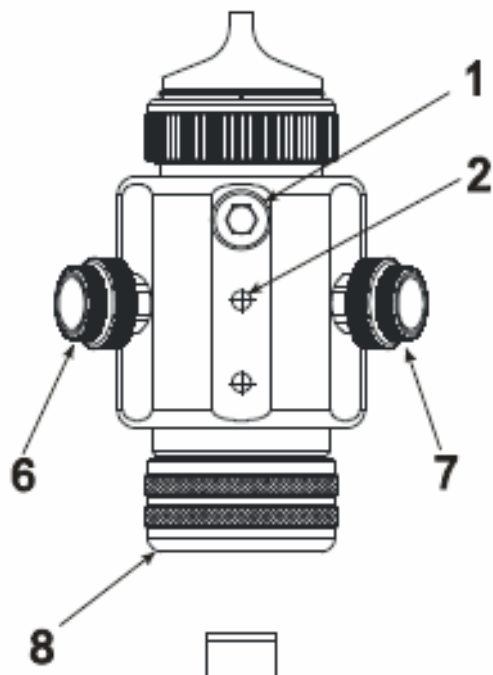
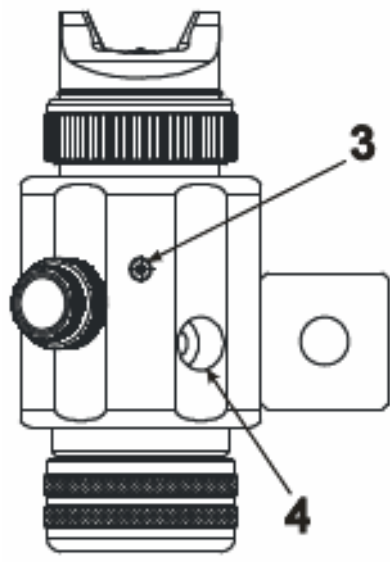
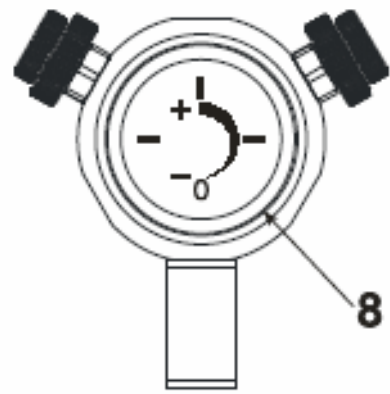
Connect the compressed air supply hose (\varnothing 6-8-10), supplying pressure in the range 3-6 bar. The nozzle's feed hole has a BSP 1/4" thread (pos.4). It is best to use a 50/CG quick swivel elbow fitting with a male thread to make performing maintenance on the nozzle easier.

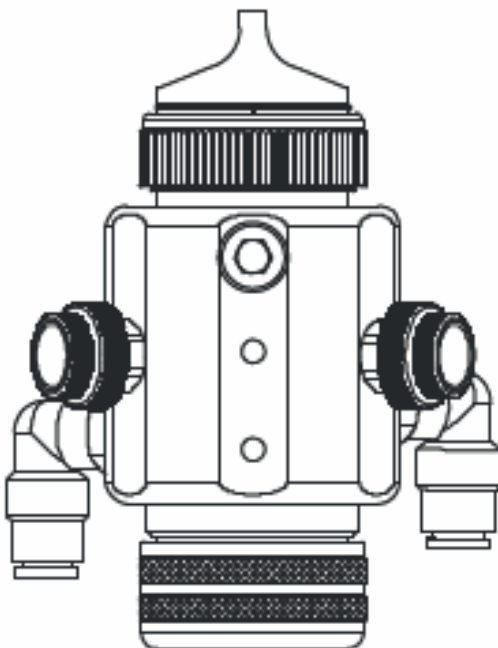
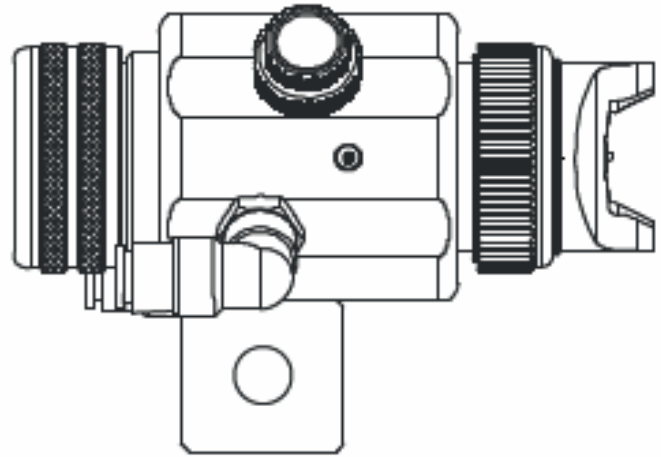
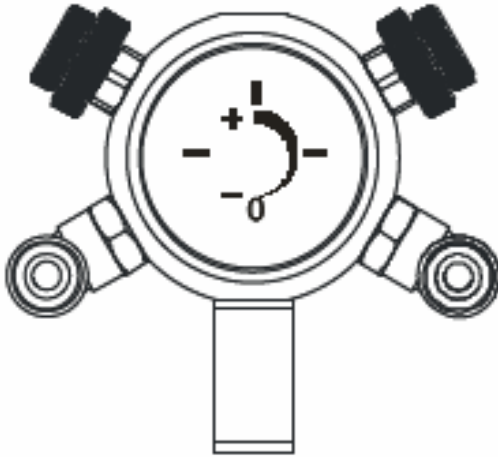
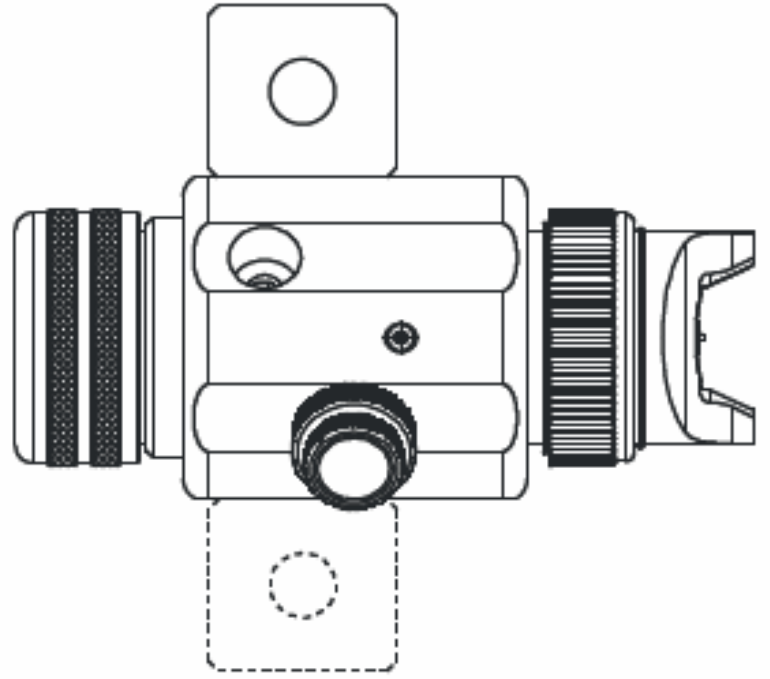
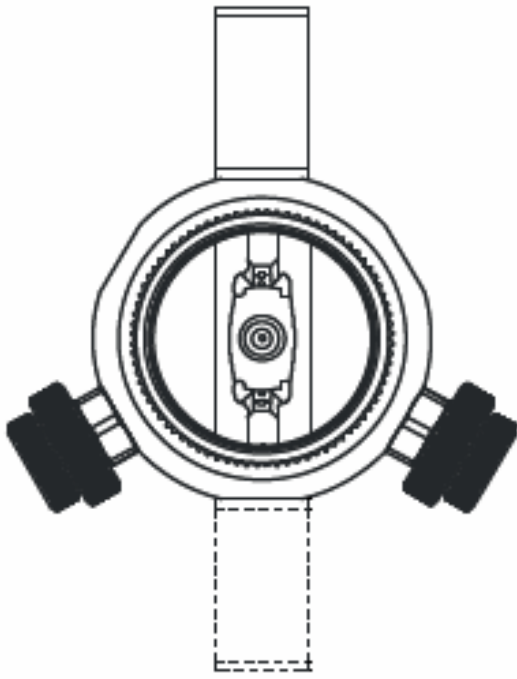
Connect the piston control air hose (\varnothing 6-8-10), supplying compressed air at a minimum pressure of 3 bar. The gun's feed hole has a BSP 1/4" thread (pos.5). It is best to use a 50/CG quick swivel elbow fitting with a male thread to make performing maintenance on the gun easier.

Connect the liquid supply hose by means of the fitting (pos. 1) on the spray nozzle. The nozzle features two holes, one for supplying the product and one for connecting the flushing hose. The gun usually comes with a plug, which can be applied if you do not plan to perform flushing automatically. The product can be supplied through either of these two holes without distinction.

The nozzle features two holes for controlling stuffing box wear (pos.3). Once the stuffing box is worn, product will leak out of these holes as the connection is no longer pressure tight. This product leakage may cause problems during spraying. M5 threaded fittings with tailpieces can be fitted, in conjunction with a small pipe, to catch the product. Alternatively, two grub screws can be fitted, but this will not allow you to see when the stuffing box is worn.

Make sure the air system the spray gun is connected to always supplies air with water and oil impurities filtered out.





UTILIZZO E REGOLAZIONE - USE AND ADJUSTMENT

1	La spruzzatore dispone di N ° 2 Fori opposti filettati 1/4" F BSP , uno per alimentazione del liquido e uno pulizia pistola. L'alimentazione può essere fatta indipendentemente da una parte o dall'altra. In fornitura standard lo spruzzatore ha un tappo filettato nel foro di pulizia, che verrà rimosso se vien prevista una pulizia automatica della pistola. La pressione consigliata è di 1,5 bar .	The nozzle features 2 BSP 1/4" F threaded holes on opposite sides, one for the liquid supply and one for cleaning the gun. The product can be supplied from either side without distinction. The spray nozzle comes as standard with a threaded plug fitted in the flushing hole that should be removed when the option of automatic gun cleaning is provided. Recommended pressure is 1.5 bar
2	La spruzzatore è dotato di N° 4 fori filettati M5 per fissaggio della stessa mediante viti a brugola. La staffa può essere montata sullo spruzzatore in due posizioni opposte. La staffa di fissaggio dello spruzzatore ha un foro Ø 10,5 mm.	The nozzle features 4 M5 threaded holes for fastening the nozzle by means of Allen screws. The bracket can be fitted on the nozzle in either of two opposite positions. The nozzle fastening bracket has a 10.5 mm Ø hole.
3	N ° 2 Fori per controllo dell' usura della guarnizione del premistoppa. In caso di usura del premistoppa il liquido inizia a gocciolare. Essendo i fori filettati M5 è possibile montare una resca ed un tubetto di raccolta oppure in alternativa mettere un grano.	2 holes for controlling stuffing box packing wear. If the stuffing box is worn, liquid starts to drip out. Since the holes have an M5 thread, a fitting with a tailpiece can be attached, in conjunction with a small pipe, to catch the product. Alternatively, the hole can be plugged with a grub screw.
4	Attacco di alimentazione dell'aria della pistola filettato 1/4" F BSP , può essere montato sia un raccordo automatico che fisso. Per un ottimale funzionamento utilizzare una pressione di 3÷6 bar . Si consiglia di utilizzare un raccordo a "L" girevole filettato maschio tipo 50/CG	The BSP 1/4" F nozzle air supply connection can be made using either a quick fitting or fixed fitting. For optimum operation, use pressure in the range 3-6 bar . It is best to use a 50/CG quick swivel elbow fitting with a male thread.
5	Attacco di comando del pistone filettato 1/4" F BSP può essere montato sia un raccordo automatico che fisso. Per un ottimale funzionamento utilizzare una pressione minimo di 3 bar . Si consiglia di utilizzare un raccordo a "L" girevole filettato maschio tipo 50/CG	The BSP 1/4" F threaded piston control air connection can be made using either a quick fitting or fixed fitting. For optimum operation, use a minimum pressure of 3 bar . It is best to use a 50/CG quick swivel elbow fitting with a male thread.
6	Regolazione quantità aria ai becchi della testina. Il regolatore dispone di un ghiera di bloccaggio per evitare variazione durante l'utilizzo.	Adjustment of air quantity to air cap horn holes The regulator has a locking ring to stop changes being made during use
7	Regolazione quantità al foro centrale della testina. Il regolatore dispone di un ghiera di bloccaggio per evitare variazione durante l'utilizzo.	Adjustment of air quantity to central hole in air cap. The regulator has a locking ring to stop changes being made during use.
8	Pomello di regolazione apertura spillo e quantità del liquido dello spruzzatore. Il pomello è dotato di un meccanismo a scatto micrometrico per poter effettuare una regolazione molto precisa.	Needle opening the liquid quantity adjustment knob. The knob features micrometric click action for extremely accurate adjustment.



RISCHI PER USO IMPROPRIO-RISKS ASSOCIATED WITH IMPROPER USE

NON puntare **MAI** lo spruzzatore in direzione del corpo umano o di animali

NON superare **MAI** le pressioni massime d'esercizio consigliate

Prima di effettuare le operazioni di smontaggio, di pulizia o di riassettaggio dello spruzzatore scaricare

SEMPRE le pressioni dell'aria del liquido.

NEVER aim the nozzle at people or animals

NEVER exceed the maximum working pressure recommended

Before disassembling, cleaning or reassembling the spray gun, **ALWAYS** vent air and liquid pressure.